



25^e Voyage d'études à Oświęcim 2022



Visite des
anciens camps de concentration
et d'extermination
d'Auschwitz-Birkenau

INFORMATIONS PRATIQUES ET PROGRAMME

Le voyage de
2022 est
soutenu par



**Témoins de la 2^e Génération
a.s.b.l. fondée en 2001**

Membres du comité :

Olivier	Bouton
Dimitar	Dinev
Françoise	Flesch
Charles	Goerens
Paul	Hammelmann
Thierry	Hirt
Julien	Joseph
Henri	Juda
Simone	Kayser
Gianni	Mersch
Juliette	Willinger-Rass
Danielle	Schartz
Marc	Schoentgen
Kim	Schortgen
Frank	Schroeder
Simone	Thill

PROGRAMME DU VOYAGE D'ETUDES A AUSCHWITZ

du 27 octobre au 1^{er} novembre 2022

Jeudi 27 octobre

Départ	Bus 1	Parking Däich Ettelbruck	21.15 heures
Départ	Bus 2	P&R Luxembourg-Bouillon	22.00 heures

Entreprise de transport : Sales-Lentz

Vendredi 28 octobre

Arrivée à Oswiecim/Auschwitz (après-midi)

Présentation du projet et du programme

Activités pédagogiques

Samedi 29 octobre

Visite d'Auschwitz I (Stammlager)

Cérémonie de commémoration au mur des fusillés

Activités pédagogiques

Dimanche 30 octobre

Visite d'Auschwitz II (Birkenau)

Cérémonie de commémoration au monument international

Activités pédagogiques

Clôture

Lundi 31 octobre

Départ d'Oswiecim/Auschwitz

Visite de Cracovie (ancien quartier juif, vieille ville, ...)

Départ de Cracovie (vers 19.00 heures)

Mardi 1^{er} novembre

Arrivée à Luxembourg (début après-midi)

➔ Nous invitons les accompagnateurs de chaque groupe ainsi que les participants privés à des réunions le vendredi, le samedi et le dimanche (en soirée).

ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES PROPOSÉES

Thématiques :

- « Témoins des Témoins » - Froen un Auschwitz-lwwerliewender
- Lebenswege von jüdischen Kindern und Jugendlichen
- Introduction au Judaïsme
- Banalisation de la Shoah
- Diskussionsrunde: « Wat mécht Europa géint den Antisemitismus? »
- Visite guidée de la Ville d'Oswiecim
- Zeuge der 2. Generation « Geschicht vu menger Famill »
- Kurzfilme zu einem Thema mit Diskussionsmöglichkeit
- Lese- und Literaturworkshop
- Workshop avec l'artiste Bruce Clarke *Memorial Art – Transmettre le souvenir par la pratique artistique*

NOUVEAU : FORMATION CONTINUE

L'Institut de formation de l'Éducation nationale (IFEN) certifiera la participation active au programme de visite comme formation continue.

Informations supplémentaires et inscription obligatoire via le site de l'IFEN:

(Code D4-d-11) "Voyage pédagogique Auschwitz"	
Lien Internet	https://ssl.education.lu/ifen/descriptionformation?idFormation=281436

NOUVEAU : CERTIFICAT DE PARTICIPATION

Témoins de la 2^e Génération asbl. pourra délivrer des certificats de participation aux élèves ayant participé au voyage et aux activités pédagogiques sur place.

INFORMATIONS PRATIQUES

Organisation

Le voyage est organisé par *Témoins de la 2e génération*, a.s.b.l. présidée par Monsieur Charles Goerens.

Des informations supplémentaires peuvent être consultées et téléchargées en format pdf/ Word sur le site de l'organisateur www.temoins.lu.

Participants

La participation au voyage est réservée aux élèves des classes de 2^e-1^{re} (avec accompagnateurs/-trices), à des jeunes (d'au moins 17 ans) ainsi qu'à des étudiant-e-s.

D'autres personnes adultes peuvent participer à titre privé mais uniquement dans la mesure des places disponibles.

Nombre de places par lycée 2022:

- 10 (8-9 élèves, 1-2 accompagnateurs.trices)
- Max-Planck-Gymnasium : 6
- LTL : 4

Contact (en cas d'urgence uniquement)

Internationale Jugendbegegnungsstätte in Auschwitz (IJBS)

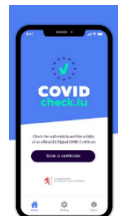
Ul. Legionow, 11

PL- 32600 Oswiecim

Tél: +48-33-843 21 07 (réception)

Mesures COVID

- **Recommandation de faire un test COVID (*Schnelltest*) avant le départ.**
- **Le port du masque à l'intérieur du bus n'est pas obligatoire, mais il faudra respecter d'éventuelles réglementations en vigueur lors du trajet en Allemagne et en Pologne.**
- **Les participants devront respecter les mesures sanitaires en vigueur en Pologne resp. à Oswiecim, p.ex. à l'IJBS, à l'intérieur du musée etc.**



Passeport et Visa

- Pour pouvoir entrer en Pologne, il faut obligatoirement une carte d'identité ou un passeport **valide** (ressortissant de l'UE).
- L'élève **non ressortissant de l'UE** est prié de se renseigner auprès de l'ambassade de son pays d'origine pour de plus amples informations quant à l'obligation de visa.
- Un dernier **contrôle** des pièces d'identité sera effectué avant le départ. Les participants ne possédant pas les documents de voyage nécessaires ou valides seront refusés.

Autorisation de sortie du territoire

L'autorisation de sortie du territoire est un document officiel par lequel une personne responsable (mère, père, tuteur ou tutrice) autorise une personne **mineure** à sortir du territoire luxembourgeois, en transmettant éventuellement son autorité à une autre personne. L'autorisation de sortie du territoire n'est pas une pièce d'identité et ne remplace pas une pièce d'identité.

Ce document est disponible à la commune et doit être signé par le père, la mère, le tuteur ou la tutrice.

Participation

Grâce à nos sponsors et mécènes, la participation a pu être fixée à € **250,-** (tarif 2022 ; pour les élèves ; le même tarif s'appliquant aux étudiant-e-s et aux jeunes ainsi qu'aux accompagnateurs/-trices).

Pour tous ceux se joignant au groupe à titre privé, nous facturerons un prix non-subsventionné € **400,-** (tarif 2022).

Prière de verser la somme **par lycée** (par groupe) au plus tard avant le départ au compte de notre association **après** la réception d'une facture :

BGLL IBAN LU17 0030 3192 8895 0000

Communication : Voyage Auschwitz 2022 + nombre de participants + nom du lycée/participant

Le prix comprend le voyage, le logement, les repas (sauf à Cracovie), les entrées pour les camps et les visites guidées.

Un subside peut être accordé par la FONARES (Fondation Nationale de la Résistance) sous condition que les lycées présentent un dossier.

Règles de vie

- **Interdiction de fumer** dans les bus, sur les sites historiques et dans les chambres !
- **Alcool** strictement **interdit** dans les bus, sur tous les sites du camp et dans les chambres !
- Pour des raisons de sécurité, il n'est pas permis de dormir dans le couloir du bus. Tous les passagers doivent attacher leur **ceinture de sécurité**.
- Les participants garderont les **mêmes places** dans les bus pendant le voyage et les déplacements à Oswiecim. Les **accompagnateurs/-trices** sont prié(e)s de communiquer toutes les informations (p.ex. horaires) à leurs jeunes. Ils contrôlent les présences avant chaque départ du bus.
- Les accompagnateurs/-trices veilleront à ce que les élèves ne fument pas et ne consomment pas d'alcool pendant les activités communes.
- Toute **sortie** à Oswiecim et toute consommation d'alcool doivent être accordées par les responsables de groupe.

Logement à Oswiecim

Les groupes seront logés à :

- *Internationale Jugendbegegnungsstätte in Auschwitz* (IJBS): www.mdsm.pl/de/
- *Hôtel Olecki*: www.hotelolecki.pl/
- *Hôtel Imperiale*: www.hotelimperiale.pl



La répartition des chambres (à 2, 3, 4 ou 5 lits) sera organisée par l'association *Témoins de la 2e génération*. Les accompagnateurs/-trices sont en principe logé(e)s en chambres doubles.

Visite à Cracovie

Nous avons réservé une visite guidée des anciens quartiers juifs de Cracovie (comprise dans le prix).

Repas inclus

- **Voyage aller** : petit-déjeuner, casse-croûte (distribué dans le bus),

- **Oswiecim** : repas communs à l'IJBS

Vous pouvez réserver des repas végétariens. Prière d'indiquer le choix sur la fiche d'inscription.

- **Voyage retour** : petit-déjeuner

Vêtements

Pour les visites des anciens camps, prière de prévoir des vêtements et chaussures adaptés. Nous recommandons de consulter www.wetter-online.de ou un site similaire avant le départ.

Argent

Nous recommandons de se procurer des ZLOTYs polonais au Luxembourg (BCEE p.ex.). On peut échanger les € sur place (bureaux de change, entre autres à l'intérieur du camp). Les paiements et les prélèvements *bancomat* (V-pay, Visa, Mastercard) sont possibles.

<p>1 € = 4.70 zł. 10 zł. = 2.13 €</p>

Divers

Il pourrait être utile que les élèves indiquent d'éventuelles particularités médicales (allergies, maladies chroniques...) à leurs professeurs.

Lycées et groupes participants (* 1^{re} participation)

1. École Privée Fieldgen (EPF)
2. Lycée de Garçons Esch (LGE)
3. Lycée de Garçons Luxembourg (LGL)
4. Lycée Ermesinde (LEM)
5. Lycée Josy Barthel Mamer (LJBM)
6. Lycée Robert Schuman Luxembourg (LRSL)
7. Lycée Technique Ettelbruck (LTETT)
8. Lycée Mathias Adam (LMA)
9. Lycée Technique des Professions de Santé (LTPS)
10. Lycée Technique de Bonnevoie (LTB)
11. École de Commerce et de Gestion
12. École nationale pour Adultes (ENAD)

13. Max-Planck-Gymnasium Trier (MPG)
14. Lycée Technique Lallange (LTL)



Documents :

- Dossier d'information (pour participants)
- Dossier « Programme et informations pratiques » pour personnes d'accompagnement
- Fiches d'inscription

téléchargeables sur www.temoins.lu!

Prière de renvoyer la fiche remplie sur ordinateur en format PDF
pour le **10 octobre 2022** par courriel à :

simone.thill@education.lu

Fiche en format WORD téléchargeable sur le site www.temoins.lu

**Prière de fournir toutes les informations demandées et de sauvegarder la
fiche en format PDF en donnant un nom qui contient le nom du lycée.**

Préparer le voyage éducatif à Auschwitz

- Dossier d'information "Voyage d'études 2022" édité par Témoins de la 2e Génération. Disponible sur le site www.temoins.lu.
- Multibook. Outil conçu par le Musée d'Auschwitz-Birkenau pour aider les jeunes à comprendre l'importance de visiter un ancien site de camp de concentration.

Vorbereitung auf einen Besuch der Gedenkstätte Auschwitz

Staatliches Museum Auschwitz-Birkenau
2022



Veillez cliquer sur le lien désiré :

- [Multibook en Allemand](#)
 - [Multibook en Anglais](#)
 - [Multibook en Français](#)
- Film documentaire. [Ein Tag in Auschwitz](#). Disponible dans la médiathèque ZDF.

Antisémitisme, Shoah et 2e Guerre mondiale au Luxembourg

- Brochure d'information „Den 2. Weltkrieg zu Lëtzebuerg“ (en 4 langues: LTZ, DT, FR, ENGL). Disponible sur le site du [Comité pour la Mémoire de la 2e Guerre mondiale](#) et du [Zentrum fir politesch Bildung](#).
- Brochure d'information "Fahrt in den Tod" (ALL/ FR): Disponible sur le site <https://www.grenzenlos-gedenken.eu/>
- Recommandations de lecture: Différentes listes (bibliographies) disponibles sur le site du [Zentrum fir politesch Bildung](#)

